



• • • • •

**AATG 2022:  
Supporting  
Teachers,  
Programs, and  
Students**

**Dr. Michael R. Shaughnessy (Direktor)  
Dr. Priscilla Layne (Präsident)  
American Association of Teachers of German**



# AATG Strukturen. [www.aatg.org](http://www.aatg.org)

Ortsgruppen und  
Interessenvertretungen



Direkte  
Kommunikation



Online  
Community



ACTFL Tagung



AATG  
Programme



Partner  
Organisationen



Verwaltungsrat



AATG  
Mitarbeiter\*innen



Kalender



AATG  
Mitgliedschaft





# AATG Initiative







# National German Exam (NGE) Jährliches Programm



Gewinner\*innen Program



Interviews



Die Ortsgruppen analysieren die Ergebnisse nach Region



Datei Analyse: Bundesweites Benchmarking



Schüler\*innen schreiben die National German Exam Online



# AATG Ehrengesellschaften

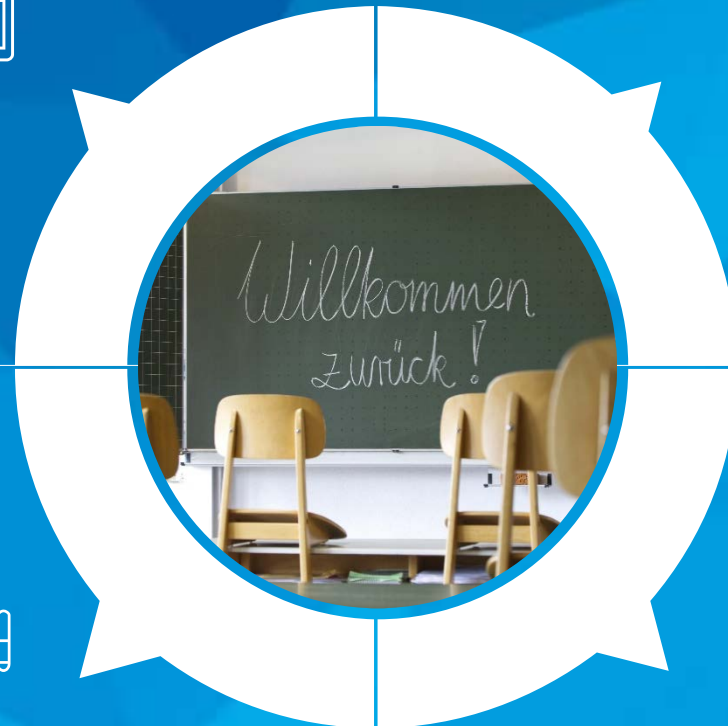
## High School

Akademische  
Anerkennung für  
Schüler\*innen in den  
Klassen 9-12



## Jr. Honor Society

Für Schüler\*innen in Klassen  
6-8



## Community College

Akademische  
Anerkennung für  
Community College-  
Student\*innen



## University Level

Nicht verbunden. Zahlreiche  
Studienstipendien  
[www.deltaphialpha.org](http://www.deltaphialpha.org)

<p><b>Outstanding German Educator Award</b> Würdigt hervorragende Lehrleistungen und herausragende Beiträge zum werden an einen Grund-, Mittel- oder Mittelschullehrer*in, einen Oberschullehrer*in und postsekundären Pädagogen verliehen. <a href="#">Details and Nomination Guidelines.</a></p>	<p><b>Centers of Excellence</b> AATGs German Centers of Excellence Program identifiziert und ehrt herausragende Leistungen auf allen Unterrichtsebenen K-16. Die Auszeichnung wird einem etablierten und Deutschprogramm mit starker Unterstützung durch die Verwaltung, Kolleg*innen, Alumni, verliehen. <a href="#">Application Guidelines.</a></p>
<p><b>German Embassy Teacher of Excellence Award</b> Er zeichnet Nachwuchslehrer*innen für exzellenten Unterricht, Kreativität, Begeisterung für die deutsche Sprache aus. Der Preis beinhaltet einen zweiwöchigen Deutschland, angeboten vom Goethe-Institut. <a href="#">Details and Nomination Guidelines.</a></p>	<p><b>Friend of German Award</b> Er würdigt vorbildliche Führungsqualitäten beim Eintreten für Deutsch und regionaler oder nationaler Ebene. Ausgezeichnet werden eine Person oder Organisation deutschen Lehrberufs sowie eine deutsche Lehrkraft. <a href="#">Details and Nomination Guidelines.</a></p>
<p><b>FL-A-CH Award</b> Dieser Preis würdigt herausragende Leistungen im Unterrichten der Sprache und Kultur deutschsprachigen Schweiz, Liechtensteins und Südtirols in den USA. Deutsche Entwicklung von Materialien und Aktivitäten für den Einsatz im Unterricht, für Forschung und/oder für die Leitung von Projekten zur Förderung dieser Kulturen im In- und <a href="#">Details and Nomination Guidelines.</a></p>	<p><b>Checkpoint Charlie Foundation Teacher Award</b> Der Preis für herausragende Deutschlehrer, die die interkulturelle Verständigung stärken, 12- und ein College-/Universitäts-AATG-Mitglied verliehen. Anspruchsberechtigte sind nicht deutschsprachigen Land geboren oder aufgewachsen. Die Auszeichnung beinhaltet ein nach Berlin. <a href="#">Details and Nomination Guidelines.</a></p>
<p><b>AATG / Goethe-Institut Outstanding GAPP Coordinator Award</b> Diese Auszeichnung würdigt deutsche Pädagogen, die ihren Schülern die Möglichkeit eines Kurzzeitaustauschs nach Deutschland zu studieren German American <a href="#">Details and Nomination Guidelines.</a> <a href="#">Recipients</a></p>	<p><b>Goethe-Institut / AATG Certificate of Merit</b> Diese Auszeichnung würdigt Leistungen zur Förderung des Deutschunterrichts in den USA. für herausragenden Unterricht, kreative und erfolgreiche Aktivitäten zur Förderung der innovative Lehrpläne und erfolgreiches Kursdesign, erfolgreiche interdisziplinäre bedeutende Beiträge zum Beruf ausgezeichnet werden. <a href="#">Details and Nomination Guidelines.</a></p>
<p><b>Intercultural Student Experiences (ISE) Language Matters Award</b> Erkennt einen Hochschullehrer für Deutsch an, der Immersionserfahrungen bietet und außerhalb des Klassenzimmers Deutsch zu sprechen. Unterstützt durch Intercultural Diese Auszeichnung wurde zuletzt im Jahr 2015 verliehen.</p>	<p><b>Max Kade Prize for Best Article in <i>The German Quarterly</i></b> Ausgezeichnet wird der/die Autor*in des besten wissenschaftlichen Artikels in der Kulturwissenschaft. Die Empfänger dieser Auszeichnung werden jedes Jahr von der Preis wird großzügig von der Max-Kade-Stiftung unterstützt.</p>
<p><b>Best Article in <i>Die Unterrichtspraxis/Teaching German</i></b> Ehrung des Autors/der Autor*in des besten Artikels zu wissenschaftlichen Fortschritten Lernen der deutschen Sprache. Der Preisträger wird jedes Jahr von der Redaktion von ausgewählt.</p>	<p><b><i>The German Quarterly</i> Graduate Student Paper Award</b> Beste Forschungsarbeit eines*r Doktoranden*in zu einem beliebigen Thema der Veröffentlichung in <i>The German Quarterly</i>. Die Auswahlkommission, der Mitglieder des angehören, wählt jährlich einen Aufsatz aus, der in <i>The German Quarterly</i> veröffentlicht <a href="#">Submission Guidelines.</a></p>



# AATG Unterstützung für Professionelle Entwicklung



Nationale  
Tagung mit  
ACTFL

01



Zeitschriften:  
German Quarterly  
&  
Unterrichtspraxis

02



Regionale and  
Lokale  
Tagungen &  
GETMAPP

03



Stipendien für  
Schüler\*innen  
und  
Studierende

04

AATG bietet Mitglieder\*innen jährliche Unterstützung durch Unterstützung verschiedener Stipendienpartner\*innen, darunter die Bundesrepublik Deutschland, der DAAD, das Goethe-Institut und andere

• • • • •

# AATG Förderprogramme



Unterrichten  
und die  
Unterstützung  
von  
Programme

01



Professionelle  
Entwicklung

02



Sonder-  
programme  
(SPARK for  
German)

03



Stipendien  
für  
Schüler\*inn  
en und  
Studierende

04

AATG bietet Mitglieder\*innen jährliche Unterstützung durch Unterstützung verschiedener Stipendienpartner\*innen, darunter die Bundesrepublik Deutschland, der DAAD, das Goethe-Institut und andere.





# Einige 2022 Grant Programs

Program	Description
<a href="#">AATG Virtual Tagung</a>	<p>Die Online Tagung war eine Gelegenheit für Mitglieder*innen, ihre Arbeit in einem deutschspezifischen Kontext zu teilen sowie sich mit anderen Personen zu vernetzen und zu vernetzen. Dieses Programm wurde großzügig unterstützt von <a href="#">Vista Higher Learning</a>.</p>
<a href="#">Mit Deutsch in die Zukunft</a>	<p>Methodentraining mit dem Herder-Institut in Leipzig für angehende und angehende Lehrkräfte. Dieses Programm wird großzügig unterstützt von European Recovery Program.</p>
<a href="#">GEM (German Educational Multiplier)</a>	<p>GEMs (German Educational Multipliers) sind Teil eines neuen Exzellenznetzwerks, das von der American Association of Teachers of German (AATG) und dem Goethe-Institut gegründet wurde. Dieses Programm wird zum Teil von Netzwerk Deutsch Program unterstützt, in Verbindung mit unserem Partner, the Goethe-Institut.</p>
<a href="#">SPARK for German</a>	<p>Weiterbildung für angehende Deutschlehrer; gibt auch jungen Schülern die Möglichkeit, in außerschulischen Programmen schon früh mit dem Deutschlernen zu beginnen. Dieses Programm wird zum Teil von Netzwerk Deutsch Program unterstützt, in Verbindung mit unserem Partner, the Goethe-Institut.</p>
<a href="#">AATG Endowed Professional Development Fund</a>	<p>Unterstützt Deutschlehrer*innen, die Unterstützung benötigen, um an einem Weiterbildungsprogramm im deutschsprachigen Raum teilzunehmen. Dieses Programm wird unterstützt von <a href="#">Spenden an AATG</a>.</p>
<a href="#">AATG Tussing-Mahlkau Scholarship</a>	<p>Unterstützt die Registrierung und andere Kosten für die Teilnahme an einem AP German Language and Culture Summer Institute. Dieses Programm wird unterstützt von <a href="#">Spenden an AATG</a>.</p>
<a href="#">Deutsch Macht Spaß</a>	<p>AATG stellt bis zu 500 US-Dollar zur Verfügung, um Projekte zu unterstützen, die darauf abzielen, deutsche Programme auszubauen und zu fördern. Dieses Programm wird zum Teil von Netzwerk Deutsch Program unterstützt.</p>



# Ablauf des GRANT-Programms

## BEWERBEN SIE SICH



Besuchen Sie unsere Website und bewerben Sie sich online!



## PLANEN

Nachdem Sie an der Fördermaßnahme teilnehmen, machen Sie sich Notizen und machen Sie Fotos.

## VERWIRKLICHEN

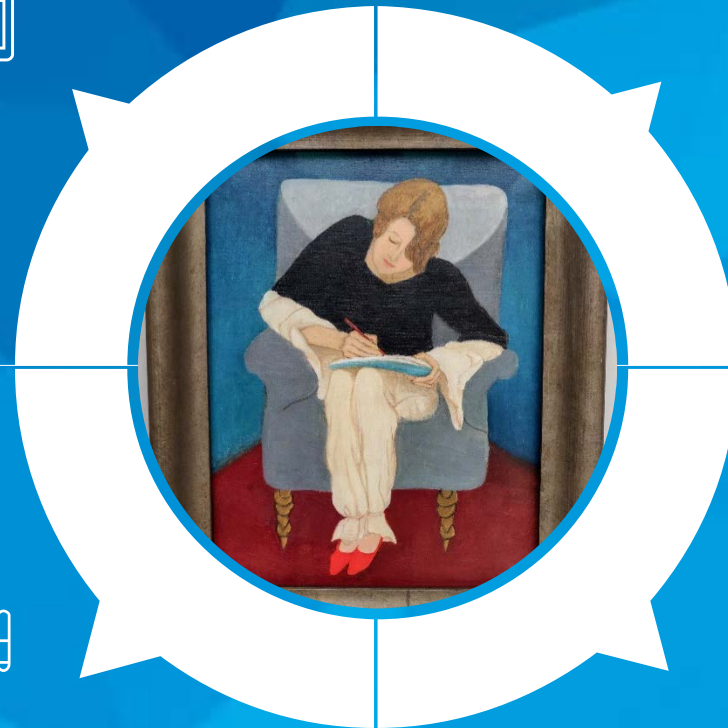


Nehmen Sie an Ihrer Fördermaßnahme teil, machen Sie sich Notizen und machen Sie Fotos.



## BERICHTEN

Für unsere Förderpartner benötigen wir Meldedaten, Texte und Fotos. Entscheidend ist der Förderbericht!





# WAS SOLLTEN ALLE MITGLIEDER TUN?

## 01

MITGLIEDER\*INNEN-  
UPDATES



Überprüfen Sie die Website regelmäßig auf Aktualisierungen



Halten Sie Ihr Mitgliedsprofil auf dem neuesten Stand und aktiv



Lassen Sie Ihre Mitgliedschaft nicht verfallen und ermutigen Sie andere, auf dem Laufenden zu bleiben!



## 02

MACHEN SIE MIT



Bewerben Sie sich für Stipendien, Programme und besuchen Sie Veranstaltungen!



Sehen Sie sich die Führungsmöglichkeiten an



Warte nicht darauf, dass andere die Führung übernehmen, sondern sei die positive Veränderung, die du sehen möchtest.



## 03

ANERKKENUNG



Erkennen Sie Ihre Kollegen durch Auszeichnungen an.



Stellen Sie sicher, dass Ihre Administratoren Ihre gute Arbeit sehen.



Stellen Sie sicher, dass Ihre Administratoren Ihre gute Arbeit sehen.



Wie wir Vielfalt in der AATG  
thematisieren...



# Strukturelle Veränderungen

- ✓ Wir haben DEI-Initiativen (Initiativen bzgl. Vielfalt, Gleichheit und Inklusivität in unserer Satzung kodifiziert.
- ✓ Das geht über eine Aussage hinaus und macht es zu einem Teil unserer „Identität“  
als gemeinnützige Organisation.
- ✓ Wir haben auch ein Verhaltenskodizes für Veranstaltungen und ein Verfahren zum Melden von  
Voreingenommenheit eingeführt.
- ✓ Wir achten auch regelmäßig darauf, unsere Programmen barrierefrei zu machen und  
eine gewisse „Verschlankung“ von Anträgen einzuführen, die Hindernisse für die Teilnahme beseitigen.

# Audre Lorde Scholarship

- Ein Stipendium für Gymnasiasten.
- Dieses Vollstipendium wird an eine\*n afroamerikanische\*n, hispanische\*n, indianische\*n Schüler\*in oder eine\*en Andere\*n aus einer unterrepräsentierten Gruppe vergeben, um am Summer Study Program for High School Students teilzunehmen.
- Finanzielle Unterstützung für ein Auslandsstudium in Deutschland!
- Bewerbungen sind am 15. Dezember 2022 fällig.

# Divdav – Kooperation mit der Universität Leipzig

- Transatlantisches Expertenseminar im Sommer 2023, geplant für den 17.-19. Juli 2023 an der Universität Leipzig.
- Das Seminar in 2023 konzentriert sich auf:
  - Die Einschätzung der aktuellen Situation im Hochschulstudium im deutschsprachigen Raum und in den USA
  - Die Diskussion empirischer Untersuchungen und Methoden zur zielgruppen- und fachgerechten Sprachbeschreibung im Hinblick auf die sprachlichen Kompetenzen Hören, Lesen, Sprechen und Schreiben
  - Die Vorstellung von Projekten, in denen empirische Ergebnisse didaktisch aufbereitet und zur Optimierung von Lehrmaterialien und Sprachunterricht in diesem Bereich genutzt wurden
  - Die Entwicklung von curricularen Vorschlägen und Konzepten zur Ausbildung von DaF-Lehrkräften und Auf- und Ausbau eines themenspezifischen Netzwerks
  - Die Entwicklung der Grundlagen für die Weiterbildungsseminare (Sommerakademien) in 2024 und 2025

# Virtuelle Tagung im April 2022

Liste der Themen, die sich mit Diversität befassen:

- Transformative Pedagogy and Student Empowerment in the Language Classroom

Magda Tarnawska Senel, University of California, Los Angeles

- From Integration to Inclusion: From Imposing a One-Size-Fits-All Model to Fostering an Equal-Access-for-Everyone Culture

Mayy ElHayawi, Ain Shams University, Gatineau, Quebec

- Mein Aktivismus: Anti-Racist Pedagogy in the Intermediate German Classroom

Pascale LaFountain, Montclair State University, Montclair, NJ

- Small changes – big impact, classroom strategies for more inclusion

Sara Lee, Arizona State University, Tempe, Arizona

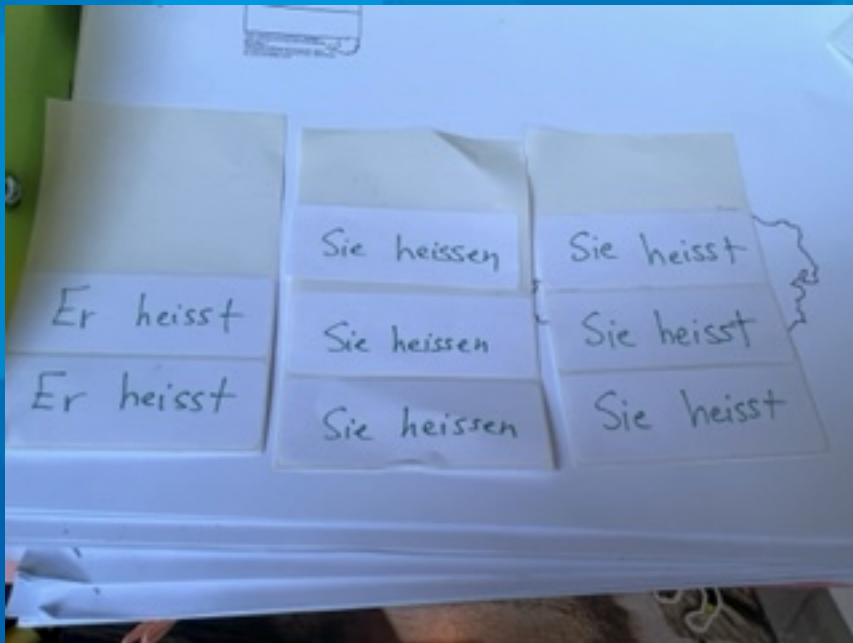
- LGBTQIA+-Inclusive German Classrooms

Samantha Shipeck, Strath Haven Middle School (Wallingford Swarthmore SD), Wallingford, Pennsylvania



# Pronomen

Wir ermutigen unsere Mitglieder\*innen, beim Unterrichten und auf Veranstaltungen nach den Pronomen zu fragen.



# Zugänglichkeit im Unterricht



# Triggerwarnung

## Hausaufgaben- und Triggerwarnung

Am Freitag sprechen wir über den Kurzfilm *Schwarzfahrer* von Pepe Danquart. Der Film zeigt einen Fall von rassistischer Belästigung in einer Berliner Straßenbahn. Obwohl wir in der Deutschabteilung verstehen, dass der Film den Schüler\*innen Unbehagen bereiten kann, glauben wir, dass es wichtig ist, alle Aspekte der deutschen Kultur zu diskutieren und zu analysieren, einschließlich ihrer anhaltenden Hinterlassenschaften von Rassismus und Fremdenfeindlichkeit. Daher möchten wir, dass Sie sich diesen Kurzfilm in Ihrer Freizeit ansehen, so wie Sie es für richtig halten. Wenn Sie nicht in der Lage sind, den Film anzusehen oder die Aufgabe ohne übermäßigen Stress zu erledigen, überspringen Sie ihn bitte und informieren Sie Ihre\*n Lehrer\*in. Wenn Sie den Unterricht am Freitag lieber verpassen möchten, wenn wir den Film besprechen und mit mir und/oder unserer Sprachprogrammleiterin über die Inhalte sprechen möchten, teilen Sie mir dies bitte im Voraus mit.

Triggerwarnung: Verwendung anstößiger Sprache und des N-Wortes.

geschrieben von Max Tsarev, Caroline Blount, and Joe Rockelmann (UNC-CH)





# AATG: Ihr Partner für Sprachberatung und -förderung!



CONTACT : [mike@aatg.org](mailto:mike@aatg.org)



FB : AATGHQ



TWITTER : AATGOnline



WEB : [aatg.org](http://aatg.org)

**AATG**  
**Danke!**